

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 22983035 | | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|---|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Balkonbespannungen sind nicht feuerfest. Halten Sie sie von offenen Flammen, Feuerstellen, Grillgeräten und Zigaretten fern. | Balcony coverings are not fireproof. Keep them away from open flames, fire pits, barbecues and cigarettes. | Les revêtements de balcon ne sont pas ignifuges. Gardez-les à l'écart des flammes nues, des foyers, des grils et des cigarettes. | Le coperture dei balconi non sono ignifughe. Tenerli lontani da fiamme libere, bracieri, griglie e sigarette. | Balkonoverkappingen zijn niet brandveilig. Houd ze uit de buurt van open vuur, vuurkorven, grills en sigaretten. | Los revestimientos para balcones no son ignifugos. Manténgalos alejados de llamas abiertas, fogones, parrillas y cigarrillos. | Obklady balkonů nejsou ohnivzdorné. Udržujte je mimo dosah otevřeného ohně, ohnišť, grilů a cigaret. | Balkonske obloge nisu vatrootporne. Držite ih dalje od otvorenog plamena, ložišta, roštilja i cigareta. | Balkonske obloge niso ognjevarne. Hranite jih stran od odprtega ognja, kurišč, žarov in cigaret. | Az erkélyburkolatok nem tűzállóak. Tartsa távol nyílt lángtól, tűzhelytől, rácstól és cigarettától. |
| Verwenden Sie keine Balkonbespannungen in der Nähe von Wärmequellen. | Do not use balcony coverings near heat sources. | N'utilisez pas de revêtements de balcon à proximité de sources de chaleur. | Non utilizzare le coperture dei balconi in prossimità di fonti di calore. | Gebruik geen balkonoverkapping in de buurt van warmtebronnen. | No utilice revestimientos para balcones cerca de fuentes de calor. | Nepoužívejte zastřešení balkonů v blízkosti zdrojů tepla. | Nemojte koristiti balkonske obloge u blizini izvora topline. | Ne uporabljajte balkonskih oblog v bližini virov toplote. | Ne használjon erkélyburkolatot hőforrások közelében. |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Bespannung auf Schäden durch Wittereinflüsse. | Check the covering regularly for damage caused by weather influences. | Vérifiez régulièrement que le revêtement n'est pas endommagé par les intempéries. | Controllare regolarmente la copertura per eventuali danni causati dagli agenti atmosferici. | Controleer de bekleding regelmatig op beschadigingen door weersinvloeden. | Compruebe periódicamente el revestimiento para detectar daños causados por las inclemencias del tiempo. | Pravidelně kontrolujte krytinu, zda není poškozena povětrnostními vlivy. | Redovito provjeravajte ima li obloga oštećena vremenskim utjecajima. | Preverite redno preverjajte glede poškodb zaradi vremenskih vplivov. | Rendszeresen ellenőrizze a burkolatot az időjárási hatások által okozott sérülések szempontjából. |
| Entfernen Sie die Bespannung bei extremen Wetterbedingungen wie starken Winden, Schneestürmen oder heftigen Regenfällen, um Schäden zu vermeiden. | Remove the cover during extreme weather conditions such as high winds, snowstorms or heavy rain to avoid damage. | Pour éviter tout dommage, retirez le revêtement lors de conditions météorologiques extrêmes telles que des vents forts, des tempêtes de neige ou de fortes pluies. | Per evitare danni, rimuovere la copertura in condizioni atmosferiche estreme come forti venti, tempeste di neve o forti piogge. | Om schade te voorkomen, verwijdert u de bekleding tijdens extreme weersomstandigheden n, zoals harde wind, sneeuwstormen of zware regenval. | Para evitar daños, retire la cubierta durante condiciones climáticas extremas, como vientos fuertes, tormentas de nieve o lluvias intensas. | Abyste předešli poškození, odstraňte kryt během extrémních povětrnostních podmínek, jako je silný vítr, sněhové bouře nebo silné deště. | Kako biste izbjegli oštećenje, uklonite pokrivač tijekom ekstremnih vremenskih uvjeta kao što su jaki vjetrovi, snježne oluje ili jake kiše. | Da se izognete poškodbam, odstranite oblogo v ekstremnih vremenskih razmerah, kot so močni vetrovi, snežne nevihte ali močno deževje. | A sérülések elkerülése érdekében szélsőséges időjárási körülmények, például erős szél, hóvihar vagy heves esőzés esetén távolítsa el a burkolatot. |
| Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungspunkte sicher und fest sind, um ein Herunterfallen oder Abreißen zu verhindern. | Make sure all attachment points are secure and tight to prevent falling or tearing. | Assurez-vous que tous les points de fixation sont sécurisés et serrés pour éviter toute chute ou déchirure. | Assicurarsi che tutti i punti di attacco siano sicuri e serrati per evitare cadute o strappi. | Zorg ervoor dat alle bevestigingspunten stevig en stevig vastzitten om vallen of scheuren te voorkomen. | Asegúrese de que todos los puntos de fijación estén seguros y apretados para evitar caídas o roturas. | Ujistěte se, že všechny upevňovací body jsou bezpečné a utažené, aby nedošlo k pádu nebo roztržení. | Provjerite jesu li sve točke pričvršćivanja sigurne i čvrste kako biste spriječili pad ili trganje. | Prepričajte se, da so vse pritrdilne točke varne in tesne, da preprečite padec ali trganje. | Győződjön meg arról, hogy minden rögzítési pont biztonságosan és szorosan van rögzítve, nehogy leessen vagy elszakadjon. |
| Vermeiden Sie aggressive Chemikalien oder Scheuermittel, die das Material beschädigen könnten. | Avoid harsh chemicals or abrasives that could damage the material. | Évitez les produits chimiques agressifs ou abrasifs qui pourraient endommager le matériau. | Evitare prodotti chimici aggressivi o abrasivi che potrebbero danneggiare il materiale. | Vermijd agressieve chemicaliën of schuurmiddelen die het materiaal kunnen beschadigen. | Evite productos químicos agresivos o abrasivos que puedan dañar el material. | Vyhňte se agresivním chemikáliím nebo abrazivním prostředkům, které by mohly poškodit materiál. | Izbjegavajte jake kemikalije ili abrazive koji bi mogli oštetiti materijal. | Izogibajte se ostrim kemikalijam ali abrazivom, ki bi lahko poškodovali material. | Kerülje az erős vegyszereket vagy súrolószereket, amelyek károsíthatják az anyagot. |
| Achten Sie darauf, dass Kinder und Haustiere nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Balkonbespannung spielen, um Unfälle zu vermeiden. | To avoid accidents, make sure that children and pets do not play unsupervised near the balcony covering. | Assurez-vous que les enfants et les animaux domestiques ne jouent pas sans surveillance à proximité du revêtement du balcon pour éviter les accidents. | Assicurarsi che bambini e animali domestici non giochino senza sorveglianza vicino alla copertura del balcone per evitare incidenti. | Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren niet zonder toezicht in de buurt van de balkonoverkapping spelen om ongelukken te voorkomen. | Asegúrese de que los niños y las mascotas no jueguen sin supervisión cerca del revestimiento del balcón para evitar accidentes. | Zajistěte, aby si děti a domácí zvířata nehrály bez dozoru v blízkosti zastřešení balkónu, aby nedošlo k nehodám. | Pazite da se djeca i kućni ljubimci ne igraju bez nadzora u blizini balkonske obloge kako biste izbjegli nezgode. | Poskrbite, da se otroci in hišni ljubljenci ne igrajo brez nadzora v bližini balkonske obloge, da preprečite nesreče. | A balesetek elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy gyermekek és háziállatok ne játsszanak felügyelet nélkül az erkélyburkolat közelében. |
| Stellen Sie sicher, dass keine Teile der Bespannung leicht zugänglich oder abreißbar sind, die verschluckt oder eingeatmet werden könnten. | Make sure that no parts of the covering are easily accessible or tearable and could be swallowed or inhaled. | Assurez-vous qu'aucune partie du revêtement n'est facilement accessible ou arrachée et pourrait être avalée ou inhalée. | Assicurarsi che non vi siano parti del rivestimento facilmente accessibili o strappabili che potrebbero essere ingerite o inalate. | Zorg ervoor dat er geen delen van de bekleding zijn die gemakkelijk toegankelijk of afgescheurd kunnen worden en die ingeslikt of ingeademd kunnen worden. | Asegúrese de que no haya partes de la cubierta a las que se pueda acceder fácilmente o que se puedan arrancar y que puedan tragarse o inhalarse. | Ujistěte se, že na potahu nejsou žádné části, ke kterým lze snadno získat přístup nebo je lze odtrhnout a které by mohly být spolknuty nebo vdechnuty. | Pazite da nema dijelova navlake kojima se može lako pristupiti ili otrgnuti i koji bi se mogli progutati ili udahnuti. | Prepričajte se, da ni delov prevleke, ki bi jih lahko zlahka dosegli ali odrgali in bi jih lahko pogoltnili ali vdihnili. | Győződjön meg arról, hogy a burkolatnak nincsenek olyan részei, amelyek könnyen hozzáférhetők vagy leszakíthatók, és lenyelhetők vagy belélegezhetők. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstr. 21, 68167 Mannheim, Deutschland
service@bauhaus.info

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 22983035 | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Bespannung. Bei sichtbaren Schäden oder Anzeichen von Materialermüdung sollte die Bespannung ausgetauscht werden. | Check the condition of the covering regularly. If there is visible damage or signs of material fatigue, the covering should be replaced. | Vérifiez régulièrement l'état du revêtement. En cas de dommages visibles ou de signes de fatigue du matériau, le revêtement doit être remplacé. | Controllare regolarmente lo stato del rivestimento. Se sono presenti danni visibili o segni di usura del materiale, il rivestimento deve essere sostituito. | Controleer regelmatig de staat van de bekleding. Bij zichtbare beschadigingen of tekenen van materiaalmoetheid dient de bekleding vervangen te worden. | Compruebe periódicamente el estado del revestimiento. Si hay daños visibles o signos de fatiga del material, se debe reemplazar la cubierta. | Pravidelně kontrolujte stav krytiny. Pokud je patrné poškození nebo známky únavy materiálu, je třeba kryt vyměnit. | Redovito provjeravajte stanje obloge. Ako postojе vidljiva oštećenja ili znakovi zamora materijala, oblogu treba zamijeniti. | Redno preverjajte stanje obloge. Če so vidne poškodbe ali znaki utrujenosti materiala, je treba oblogo zamenjati. | Rendszeresen ellenőrizze a burkolat állapotát. Ha látható sérülések vagy anyagfáradtság jelei vannak, a burkolatot ki kell cserélni. |
| Vermeiden Sie das Überdehnen oder Überlasten des Materials. | Avoid overstretching or overloading the material. | Évitez de trop étirer ou de surcharger le matériau. | Evitare di allungare eccessivamente o sovraccaricare il materiale. | Vermijd overstrekking of overbelasting van het materiaal. | Evite estirar demasiado o sobrecargar el material. | Vyhňte se nadměrnému napínání nebo přetěžování materiálu. | Izbjegavajte prekomjerno rastezanje ili preopterećenje materijala. | Izogibajte se pretiranemu raztezanju ali preobremenitvi materiala. | Kerülje az anyag túlfeszítését vagy túlterhelését. |
| Balkonbespannungen können im Laufe der Zeit durch Sonneneinstrahlung ausbleichen. Dies ist normal und kein Reklamationsgrund. | Balcony coverings can fade over time due to exposure to sunlight. This is normal and not grounds for complaint. | Les revêtements de balcon peuvent se décolorer avec le temps en raison de l'exposition au soleil. Ceci est normal et ne constitue pas un motif de réclamation. | rivestimenti dei balconi possono scolorirsi nel tempo a causa dell'esposizione ai raggi solari. Ciò è normale e non costituisce motivo di reclamo. | Balkonbekleding kan na verloop van tijd vervagen door blootstelling aan zonlicht. Dit is normaal en geen reden voor een klacht. | Las cubiertas de los balcones pueden desvanecerse con el tiempo debido a la exposición a la luz solar. Esto es normal y no es motivo de queja. | Balkonové krytiny mohou časem vyblednout vlivem slunečního záření. To je normální a není to důvod k reklamaci. | Balkonske obloge mogu s vremenom izbljediti zbog izlaganja sunčevoj svjetlosti. To je normalno i nije razlog za pritužbu. | Balkonske obloge lahko sčasoma zbledijo zaradi izpostavljenosti sončni svetlobi. To je normalno in ni razlog za pritožbo. | Az erkélyburkolatok idővel kifakulhatnak a napfény hatására. Ez normális, és nem ok a panaszra. |
| Verwenden Sie Sonnenschutzmittel oder Abdeckungen, um das Ausbleichen zu minimieren. | Use sunscreen or coverings to minimize fading. | Utilisez un écran solaire ou des revêtements pour minimiser la décoloration. | Usa la protezione solare o le coperture per ridurre al minimo lo sbiadimento. | Gebruik zonnebrandcrème of bedekking om vervaging te minimaliseren. | Utilice protector solar o coberturas para minimizar la decoloración. | Používejte opalovací krém nebo krycí látky, abyste minimalizovali vyblednutí. | Koristite zaštitu od sunca ili pokrivače kako biste smanjili blijedenje. | Uporabite zaščito pred soncem ali obloge, da zmanjšate bledenje. | Használjon fényvédőt vagy takarót a fakulás minimalizálása érdekében. |
| Bei Reklamationen oder Schäden wenden Sie sich direkt an den Hersteller oder Händler. | In case of complaints or damage, please contact the manufacturer or dealer directly. | En cas de réclamation ou de dommage, veuillez contacter directement le fabricant ou le revendeur. | In caso di reclami o danni rivolgersi direttamente al produttore o al rivenditore. | Heeft u klachten of schade, neem dan direct contact op met de fabrikant of dealer. | Si tiene alguna queja o daño, comuníquese directamente con el fabricante o distribuidor. | Máte-li jakékoli stížnosti nebo poškození, kontaktujte přímo výrobce nebo prodejce. | Ako imate bilo kakvih pritužbi ili oštećenja, obratite se izravno proizvođaču ili trgovcu. | Če imate kakršne koli pritožbe ali poškodbe, se obrnite neposredno na proizvajalca ali prodajalca. | Ha bármilyen panasz vagy sérülése van, forduljon közvetlenül a gyártóhoz vagy a kereskedőhöz. |
| Sichtschutzmatten können bei starkem Wind umkippen oder beschädigt werden. Verwenden Sie geeignete Befestigungsmaterialien und sichern Sie die Matten ordnungsgemäß, um ein Umkippen oder Abrutschen zu vermeiden. | Privacy screens can tip over or become damaged in strong winds. Use appropriate fixings and secure the screens properly to prevent them from tipping over or slipping. | Les écrans de confidentialité peuvent basculer ou être endommagés par des vents violents. Utilisez des matériaux de fixation appropriés et fixez correctement les tapis pour éviter tout basculement ou glissement. | Gli schermi per la privacy possono ribaltarsi o danneggiarsi in caso di forte vento. Utilizzare materiali di fissaggio adeguati e fissare adeguatamente i tappetini per evitare ribaltamenti o scivolamenti. | Privacyschermen kunnen bij harde wind omvallen of beschadigd raken. Gebruik geschikte bevestigingsmaterialen en zet de matten goed vast om omvallen of uitglijden te voorkomen. | Las pantallas de privacidad pueden volcarse o dañarse con vientos fuertes. Utilice materiales de sujeción adecuados y asegure las alfombras adecuadamente para evitar que se vuelquen o resbalen. | Ochranné zástěny se mohou při silném větru převrhnout nebo poškodit. Používejte vhodné upevňovací materiály a řádně zajistěte podložky, abyste zabránili převrácení nebo sklouznutí. | Zasloni za privatnost mogu se prevnuti ili oštetiti pri jakom vjetru. Upotrijebite odgovarajuće materijale za pričvršćivanje i ispravno pričvrstite prostirke kako biste spriječili prevrtanje ili klizanje. | Zasloni za privatnost mogu se prevnuti ili oštetiti pri jakom vjetru. Upotrijebite odgovarajuće materijale za pričvršćivanje i ispravno pričvrstite prostirke kako biste spriječili prevrtanje ili klizanje. | Erős szélben az adatvédelmi képernyők felborulhatnak vagy megsérülhetnek. Használjon megfelelő rögzítőanyagokat és rögzítse megfelelően a szőnyegeket, hogy megakadályozza a felbillenést vagy elcsúszást. |
| Geben Sie die maximale Belastbarkeit der Sichtschutzmatten an und warnen Sie davor, dass das Überschreiten dieser Grenze zu Schäden an den Matten oder zur Gefährdung von Personen führen kann. | Indicate the maximum load capacity of the privacy screens and warn that exceeding this limit may result in damage to the screens or endanger people. | Indiquez la capacité de charge maximale des tapis d'intimité et avertissez que le dépassement de cette limite peut entraîner des dommages aux tapis ou mettre des personnes en danger. | Indicare la capacità di carico massima dei tappetini privacy e avvisare che il superamento di questo limite può provocare danni ai tappetini o mettere in pericolo le persone. | Geef het maximale draagvermogen van de privacymatten aan en waarschuw dat het overschrijden van deze limiet kan leiden tot schade aan de matten of personen in gevaar kan brengen. | Indique la capacidad máxima de carga de las alfombras de privacidad y advierta que exceder este límite puede provocar daños a las alfombras o poner en peligro a las personas. | Uvedte maximální nosnost podložek pro soukromí a varujte, že překročení tohoto limitu může vést k poškození podložek nebo ohrožení osob. | Označite maksimalnu nosivost otirača za privatnost i upozorite da prekoračenje tog ograničenja može dovesti do oštećenja otirača ili ugrožavanja ljudi. | Označite maksimalnu nosivost otirača za privatnost i upozorite da prekoračenje tog ograničenja može dovesti do oštećenja otirača ili ugrožavanja ljudi. | Tüntesse fel a biztonsági szőnyegek maximális terhelhetőségét, és figyelmeztesse, hogy ennek a határértéknek a túllépése a szőnyegek károsodását vagy az emberek veszélyét okozhatja. |
| Stellen Sie sicher, dass die Sichtschutzmatten ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien oder Wärmequellen haben, um das Risiko von Bränden zu minimieren. | Make sure that the privacy screens are kept at a sufficient distance from flammable materials or heat sources to minimize the risk of fire. | Assurez-vous que les tapis d'intimité sont suffisamment éloignés des matériaux combustibles ou des sources de chaleur pour minimiser les risques d'incendie. | Assicurarsi che i tappetini per la privacy siano sufficientemente lontani da materiali combustibili o fonti di calore per ridurre al minimo il rischio di incendi. | Zorg ervoor dat de privacymatten voldoende ver verwijderd zijn van brandbare materialen of warmtebronnen om het risico op brand te minimaliseren. | Asegúrese de que las alfombras de privacidad estén lo suficientemente alejadas de materiales combustibles o fuentes de calor para minimizar el riesgo de incendios. | Ujistěte se, že jsou ochranné rohože dostatečně daleko od hořlavých materiálů nebo zdrojů tepla, aby se minimalizovalo riziko požáru. | Provjerite jesu li prostirke za privatnost dovoljno udaljene od zapaljivih materijala ili izvora topline kako biste smanjili rizik od požara. | Provjerite jesu li prostirke za privatnost dovoljno udaljene od zapaljivih materijala ili izvora topline kako biste smanjili rizik od požara. | Győződjön meg arról, hogy a biztonsági szőnyegek kellően távol vannak az éghető anyagoktól vagy hőforrásoktól, hogy minimalisra csökkentsék a tűzveszélyt. |